

## A SZERKESZTŐ ELŐSZAVA

Frédéric Manns, egykori jeruzsálemi professzorom cikkeiből válogattam egy csokorra valót.<sup>1</sup> Személyében olyan hiteles „írástudóval” találkoztam, aki kin-cseiből egyaránt előhozott újat és régít (vö. Mt 13,52), fontos volt számára nemcsak az újbor, hanem a tömlő is, továbbá hogy „mindkettő megmaradjon” (Mt 9,17).

A válogatott tanulmányok szemléletmódot és közelítéseket kínálnak a zsidó és keresztény értelmezési hagyományok útján.

A kezünkben lévő könyv együttműködés eredménye. Hálás köszönet illeti mindenekelőtt a biblikus képzésemet nyújtó *alma matert*, a *Studium Biblicum Franciscanum* intézetet, és *padre Mannsot*, aki készséggel rendelkezésre bocsátotta tanulmányait. Szívből köszönöm a fordítók munkáját, valamint mindazokét, akik a szöveget gondozták.

A lábjegyzetekben közölt hivatkozási és átírási rendszer esetében a szerző által használt egyszerűsített változatot követtem. A kötetet egyes fontosabb szakkifejezések rövid magyarázata zárja, ami segíti azok eligazodását, akik nem szakemberként olvassák a tanulmányokat.

Frédéric Manns jánosi hagyománnyal kapcsolatos munkáit egy másik kötetben tesszük hamarosan közzé. Hippói Szent Ágoston biztató soraival szeretném az Olvasó kezébe adni e tanulmánykötetet: „tegnap megértettél valamicskét, ma egy kicsivel többet, holnap pedig sokkal többet fogsz megérteni” (vö. *Tractatus in Evangelium Iohannis XIV,5*). Szolgálják e tanulmányok a Szentírás jobb megértését!

Budapest, 2013. június 13-án, Páduai Szent Antal ünnepén

Szabó Xavér OFM

---

<sup>1</sup> Magyar nyelven eddig megjelent tanulmánya: A rabbinikus irodalom mint történelmi forrás az evangéliumok háttérének tanulmányozásához, *Studia Biblica Athanasiana* 11 (2010) 93–123.